

# Art. 106



UNI/EN ISO9001 - UNI/EN ISO14001

© 2009 - Fratelli Comunello Spa - All right reserved  
Via Cassola, 64 - 36027 Rosà (VI) - Italy

10/11 Rev.02

**ITA**

**IMPIEGO:** Cardine per cancelli battenti in acciaio.  
**TIPO:** Cardine inferiore con perno sferico e piastra regolabile.  
**FISSAGGIO:** A saldare su pilastro in acciaio. Il supporto permette la regolazione del cardine anche a installazione avvenuta.  
**MATERIALE:** Acciaio (la base è zincata elettroliticamente).  
**RICICLO:** Smaltire come materiale ferroso secondo le leggi vigenti nel paese di installazione.  
**PARTI SOGGETTE AD USURA:** Perno, sede del perno.  
**AVVERTENZE:** Il costruttore si riserva di modificare senza preavviso le caratteristiche del prodotto secondo le proprie esigenze. Il costruttore non risponde di modifiche anche parziali del prodotto e le prestazioni dichiarate sono valide solo se si seguono le modalità di installazione eseguite da personale qualificato.

CARATTERISTICHE TECNICHE				
	106-20		106-27	
PESO PEZZO	0,85 Kg		1,50 Kg	
PORTATA L/H=1	150 Kg (con cardine superiore 160-M18)		200 Kg (con cardine superiore 160-M27)	
DURATA 110% (P)	60.000 Cicli (con cardine superiore 160-M18)		230.000 Cicli (con cardine superiore 160-M27)	
CADENZA MANUTENZIONI				
CASA PRIVATA	AZIENDA	MAGAZZINO	CONDOMINIO <20 UNITA'	CONDOMINIO > 20 UNITA'
1 ANNO*	1 ANNO*	1 ANNO*	6 MESI*	6 MESI*
Verificare l'usura del cardine. Verificare il serraggio del perno. Verificare le saldature e l'horizontalità dell'anta. *Lo schema riportato è relativo ad un ambiente di lavoro normale (non ambiente marino o particolarmente aggressivo).				

**FRA**

**UTILISATION:** Gond pour portails à battants en acier.  
**TYPE:** Gond inférieur avec axe sphérique et plaque réglable.  
**FIXAGE:** A souder sur pilier en acier. Le support permet le réglage du gond même après l'installation.  
**MATIERE:** Acier (la base est zinguée électrolytiquement).  
**RECYCLAGE:** Eliminer comme matériel ferreux selon les lois en vigueur dans le pays d'installation.  
**PARTIES SUJETTES A USURE:** Axe, logement de l'axe.  
**AVERTISSEMENT:** Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques du produit selon ses propres exigences. Le constructeur ne répond pas des modifications même partielles du produit et les performances déclarées ne sont valables que si l'on respecte les modalités d'installation effectuées par du personnel qualifié.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES				
	106-20		106-27	
POIDS PIECE	0,85 Kg		1,50 Kg	
PORTEE L/H=1	150 Kg (avec gond supérieur 160-M18)		200 Kg (avec gond supérieur 160-M27)	
DUREE 110% (P)	60.000 Cycles (avec gond supérieur 160-M18)		230.000 Cycles (avec gond supérieur 160-M27)	
FREQUENCE ENTRETIENS				
MAISON PARTICULIER	ENTREPRISE	DEPOT	IMMEUBLE <20 UNITES	IMMEUBLE > 20 UNITES
1 AN*	1 AN*	1 AN*	6 MOIS*	6 MOIS*
Verifier l'usage du gond. Verifier le serrage de l'axe. Verifier que la base du gond se comporte comme un corps unique avec le socle. Verifier les soudures et l'horizontalité de la porte. * Le schéma se rapporte à un milieu de travail normal (pas un milieu marin ni particulièrement agressif).				

**DE**

**GEBRAUCH:** Angel für Flügeltore aus Stahl.  
**TYP:** Untere Angel mit Kugelzapfen und verstellbarer Platte.  
**ANBRINGUNG:** An den Stahlpfosten schweißen. Die Halterung erlaubt eine Einstellung der Angel auch nach der Montage.  
**WERKSTOFF:** Stahl (Basis aus elektrolytisch verzinktem Stahl).  
**RECYLING:** Entsorgung als Eisenschrott nach Vorgabe der am Installationsort geltenden Gesetzgebung.  
**VERSCHLEISSTEILE:** Zapfen, Sitz.  
**WICHTIGE HINWEISE:** Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Produkteigenschaften nach seinem Dafürhalten ohne Vorankündigung zu ändern. Der Hersteller haftet nicht für die am Produkt durchgeführten Änderungen. Die angegebenen Leistungen haben nur dann Gültigkeit, wenn die Installation von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt worden ist.

TECHNISCHE DATEN				
	106-20		106-27	
STÜCKGEWICHT	0,85 kg		1,50 kg	
TRAGFÄHIGKEIT L/H=1	150 kg (mit oberer Angel 160-M18)		200 kg (mit oberer Angel 160-M27)	
LEBENSDAUER 110% (P)	60.000 Zyklen (mit oberer Angel 160-M18)		230.000 Zyklen (mit oberer Angel 160-M27)	
WARTUNGSPLAN				
WOHNHAUS	FIRMA	LAGER	WOHNHAUS <20 WOHNUNGEN	WOHNHAUS > 20 WOHNUNGEN
1 JAHR*	1 JAHR*	1 JAHR*	6 MONATE*	6 MONATE*
Den Verschleiß der Angel prüfen. Den Anzug vom Zapfen prüfen. Die Schweißnähte und die waagrechte Ausrichtung vom Türflügel prüfen. * Die Angaben beziehen sich auf einen Standort mit normaler Belastung (nicht in der Nähe von Salzwasser oder mit besonders aggressiven Bedingungen).				

**EN**

**USE:** Pivot for side-hung gates in steel.  
**TYPE:** Bottom pivot with ball pin and adjustable plate.  
**FIXING:** For welding on steel post. The support enables pivot adjustment even after installation.  
**MATERIAL:** Steel (the base is electrogalvanised).  
**RECYCLING:** Disposal as ferrous material in accordance with the current laws in the country of installation.  
**PARTS SUBJECT TO WEAR:** Pin, pin seat.  
**IMPORTANT:** The manufacturer reserves the right to modify the characteristics of the product as required without notice. The manufacturer declines any liability for even partial modifications to the product, and the declared performance values are valid only if the installation procedures are carried out by qualified personnel.

TECHNICAL CHARACTERISTICS				
	106-20		106-27	
WEIGHT OF PART	0,85 Kg		1,50 Kg	
LOAD-BEARING CAPACITY L/H=1	150 Kg (with top hinge 160-M18)		200 Kg (with top hinge 160-M27)	
DURATION 110% (P)	60.000 Cycles (with top hinge 160-M18)		230.000 Cycles (with top hinge 160-M27)	
MAINTENANCE FREQUENCY				
PRIVATE HOME	BUSINESS	WAREHOUSE	CONDOMINIUM <20 UNITS	CONDOMINIUM > 20 UNITS
1 YEAR *	1 YEAR *	1 YEAR *	6 MONTHS *	6 MONTHS *
Check hinge wear. Check tightening of pin. Check welds and horizontality of sash. *The scheme refers to a normal workplace (not marine or particularly aggressive environments).				

**ESP**

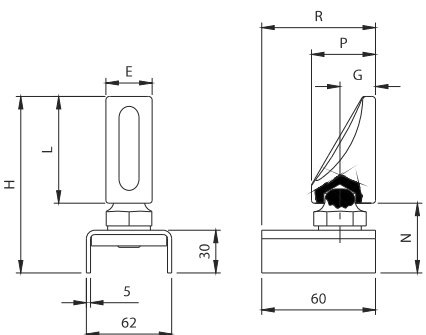
**USO:** Quicio para cancelas batientes de acero.  
**TIPO:** Quicio inferior con perno esférico y placa regulable.  
**FIJACIÓN:** A soldar sobre pilar de acero. El soporte permite la regulación del quicio inclusive después de la instalación.  
**MATERIAL:** Acero (la base está galvanizada por electrolisis).  
**RECICLAJE:** Eliminar como material de hierro según las leyes vigentes en el país donde se instala.  
**PARTES SUJETAS A DESGASTE:** Perno, alojamiento del perno.  
**ADVERTENCIAS:** El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características del producto según sus propias exigencias. El fabricante no responde por modificaciones, inclusive parciales del producto y las prestaciones declaradas son válidas sólo si se siguen las modalidades de instalación realizadas por personal cualificado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS				
	106-20		106-27	
PESO PIEZA	0,85 Kg		1,50 Kg	
RESISTENCIA ÚTIL L/H=1	150 Kg (con quicio superior 160-M18)		200 Kg (con quicio superior 160-M27)	
DURACIÓN 110% (P)	60.000 Ciclos (con quicio superior 160-M18)		230.000 Ciclos (con quicio superior 160-M27)	
CADENCIA MANTENIMIENTOS				
CASA PARTICULAR	EMPRESA	ALMACÉN	INMUEBLE EN <20 UNIDADES	INMUEBLE EN > 20 UNIDADES
1 AÑO*	1 AÑO*	1 AÑO*	6 MESES*	6 MESES*
Verificar el desgaste del quicio. Verificar el apretamiento del perno. Verificar las soldaduras y la horizontalidad de la puerta. *El presente esquema es relativo a un ambiente normal de trabajo (no ambiente marino o especialmente agresivo).				

**RUS**

**ПРИМЕНЕНИЕ:** Петля для распашных ворот из стали.  
**ТИП:** Нижняя петля со сферической пятой и регулируемой пластиной.  
**КРЕПЛЕНИЕ:** Приварить к стальной стойке. Суппорт позволяет регулировать петлю даже после произведенной установки.  
**МАТЕРИАЛ:** Сталь (основание оцинковано электролитическим способом).  
**ПЕРЕРАБОТКА:** Переработать, как железный материал на основе действующего законодательства страны, где производится монтаж.  
**ДЕТАЛИ, ПОДВЕРЖЕННЫЕ ИЗНОСУ:** палец, гнездо пальца.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:** Производитель, при возникновении необходимости, оставляет за собой право изменять характеристики изделия без предварительного уведомления. Производитель не несет ответственность за внесение полных или частичных изменений в конструкцию изделия, действительными считаются только те действия, которые были выполнены квалифицированным персоналом и в соответствии с установленными правилами монтажа.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ				
	106-20		106-27	
ВЕС 1 ЕДИНИЦЫ	0,85 кг		1,50 кг	
НАГРУЗКА L/H=1	150 кг (с верхней петлей 160-M18)		200 кг (с верхней петлей 160-M27)	
СРОК СЛУЖБЫ 110% (P)	60.000 Циклов (с верхней петлей 160-M18)		230.000 Циклов (с верхней петлей 160-M27)	
ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ				
ЧАСТНЫЙ ДОМ	ПРЕДПРИЯТИЕ	СКЛАД	БОЛЬШОЙ ЖИЛОЙ ДОМ <20 КВАРТИР	БОЛЬШОЙ ЖИЛОЙ ДОМ > 20 КВАРТИР
1 ГОД*	1 ГОД*	1 ГОД*	6 МЕСЯЦЕВ*	6 МЕСЯЦЕВ*
Проверить износ петли. Проверить закрепление пальца. Проверить крепление вкладывшей. Проверить сварные швы и горизонтальность створки. * Параметры данной таблицы предусмотрены для нормального рабочего помещения (не для объектов вблизи моря или с другими агрессивными факторами)				



Art.	Code	E	G	H	L	N	P	R	Weight	Capacity	Duration	
106-20	10805205 001	33	25	124	75	49	45	50-70	32	150	6	5,10
106-27	10805210 001	50	30	154	100	54	55	55-75	32	200	2	3,00

